訪日観光客向け　機内配布ガイドブック

JAPAN AIRLINES　ぴあ

日本達人
TATSUJiN

《中国大陸版　媒体資料》

2012年3月更新

今後の発行予定（各言語共通）

◆7月号　2012年7月1日～2012年10月末日配布

◆11月号　2012年11月1日～2013年2月末日配布

◆3月号　2013年3月1日～2013年6月末日配布

ぴあ株式会社
【お問合せ先】
TEL：03－5774－5257
FAX：03－5774－5357
〒150－0011　東京都渋谷区東1－2－20

担当：菊池、金子、鬼内

http://www.nihontatsujin.com

「日本達人」中国大陸版とは・・・

「日本達人」中国大陸版は、中国大陸から来日されるお客様に向けて、
JALの日本行き航空機内で配布する中国語の日本旅行ガイドブックです。
貴社の中国向けプロモーションをサポートいたします。

訪日観光客を
セグメントして狙える
“機内誌”

１言語ずつ別版で発行。読みやすく、
情報量を併記版より多く入れられます。

【媒体概要】 ※香港・台湾・韓国版は別資料にてご案内しております。

◆判型：B5変形サイズ（天地257mm×左右148mm）　中綴じ
◆印刷：オールカラーオフセット印刷
◆配布月と配布期間：3月、7月、11月（1号につき4ヶ月間配布）
◆発行部数：16万部
◆配布方法：全席座席ポケット挿込（＝帰国便にも搭載）
◆常設特集
- 新着情報TOPICS
- 定番エリア「銀座」・「新宿」・「渋谷」
- 連載コラム「匠の技 made in japan」
- 連載コラム「1Day Trip」
- お得な銀聯カード加盟店クーポン
- MAP、東京近郊、大阪近郊路線図

＜こんなニーズはありませんか？＞

★中国人にむけて、日本国内店舗・観光地をプロモーションしたい！
★自社の認知度を高めたい！
★中国にも日本にも店舗がある・商品販売していることを知らせたい！
★中国人向けのキャンペーンがしたい！

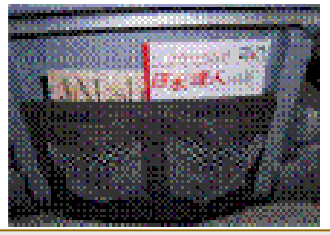
「日本達人」が
サポートいたします！

配布路線のご紹介

※路線については変更の可能性があります。

JAPAN AIRLINES 日本達人 TATSUJIN ぴあ

日本航空(JAL)の中国大陸⇔日本路線　航空機内にて、
<u>全席ポケット配置</u>にて配布しております。
日本行き機内だけではなく、<u>中国への帰国便でも配布</u>しています。



機内の様子
（座席ポケット配布）

中国大陸 13便/日

北京	北京	上海（浦東）	上海（虹橋）	大連	広州	上海（浦東）	上海（浦東）	天津
２便	１便	３便	１便	１便	１便	２便	１便	１便
成田	羽田	成田	羽田	成田	成田	関空	中部	中部

中国人乗客
約 12万人 ／ 4ヶ月

「日本達人」の優位性：
①<u>確実に日本に来る渡航者</u>に配布！
②機内で<u>じっくり読み、持ち歩いて</u>もらえます。

MAP＆路線図のご紹介

「ぴあMAP」をベースに作り起こしたMAPを掲載。
東京路線図、大阪路線図を毎号掲載しております。

2012年7月1日号より、
見やすい英語＋日本語のMAPに
リニューアルいたします。

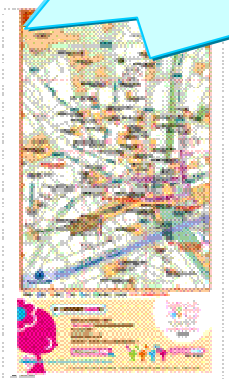
旅行者に役立ち、持ち歩いて利用していただける情報です。

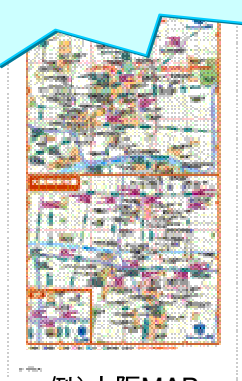
●MAP（英語・日本語併記）

現在のカバーエリア

＜東京＞・・・銀座、新橋、八重洲、池袋、秋葉原、
六本木、新宿、渋谷、表参道・原宿、浅草、上野、台場

＜大阪＞・・・大阪北部（大阪駅周辺）、大阪南部（なんば駅周辺）


例）渋谷MAP

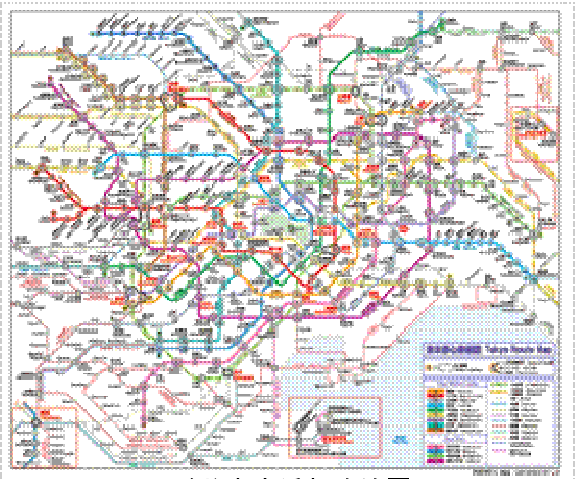

例）大阪MAP

ご出稿いただいた場合、
現状のMAPの範囲内に貴社の
店舗等がある場合、
MAP中にマッピングいたします。
※最大1社様5件まで

●路線図（英語・日本語併記）

現在のカバーエリア

＜東京＞・・・東京近郊路線図
成田空港、羽田空港、横浜含む
＜大阪＞・・・大阪路線図
関西空港、京都駅、宝塚含む

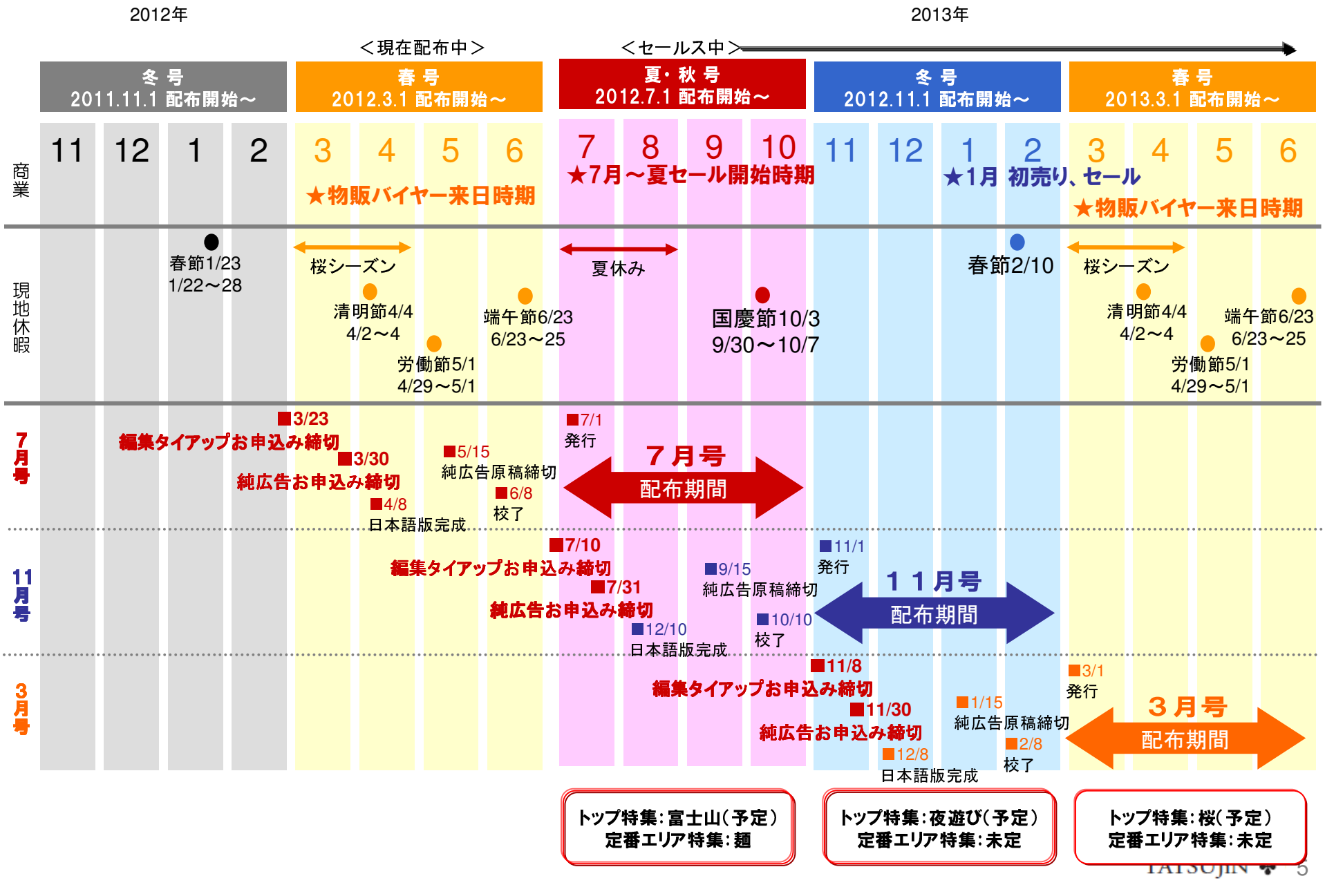

例）東京近郊路線図

例）大阪路線図

発行サイクルと外国人旅行者動向

JAPAN AIRLINES 日本達人 TATSUJIN ぴあ

■発行は年3回　1号につき4ヶ月間配布。各号、中国の旅行シーズンをまたがるよう設定しています。



掲載料金と掲載申し込み締め切り（中国大陸版のみ）※税別

媒体費	サイズ	掲載料金（制作費別途）	制作費（撮影費別途）
表4	(H)257mm×(W)148mm	¥1,200,000	¥200,000
表2	(H)257mm×(W)148mm	¥1,000,000	¥200,000
表2見開き	(H)257mm×(W)296mm	¥1,700,000	¥400,000
表3	(H)257mm×(W)148mm	¥900,000	¥200,000
表3見開き	(H)257mm×(W)296mm	¥1,600,000	¥400,000
中面1P	(H)257mm×(W)148mm	¥700,000	¥200,000
中面1/2P	(H)128mm×(W)148mm(程度)	¥350,000	¥100,000
中面1/4P	(H)128mm×(W)74mm(程度)	¥180,000	¥50,000
MAP下1P	(H)50mm×(W)130mm(程度)	¥150,000	¥50,000
MAP下2P	(H)50mm×(W)260mm(程度)	¥300,000	¥100,000

※現行MAP範囲内に御社店舗様がある場合は、マッピングをいたします。(1企業様最大5件まで)
※制作費に含むものは、デザイン・編集・ライティング・翻訳です。撮影費は別途となります。
※遠隔地取材、高額な撮影素材や画像素材購入などは別途実費請求といたします。
※特殊なキャッチコピーについては、貴社にて翻訳いただくか、別途外国語でのコピーライティング費を申し受けます。

広告枠	サイズ	掲載料金（制作費込）
銀聯枠1P	(H)257mm×(W)148mm	¥700,000
銀聯枠1/2P	(H)107mm×(W)128mm	¥200,000
銀聯枠1/4P	(H)51mm×(W)128mm	¥100,000

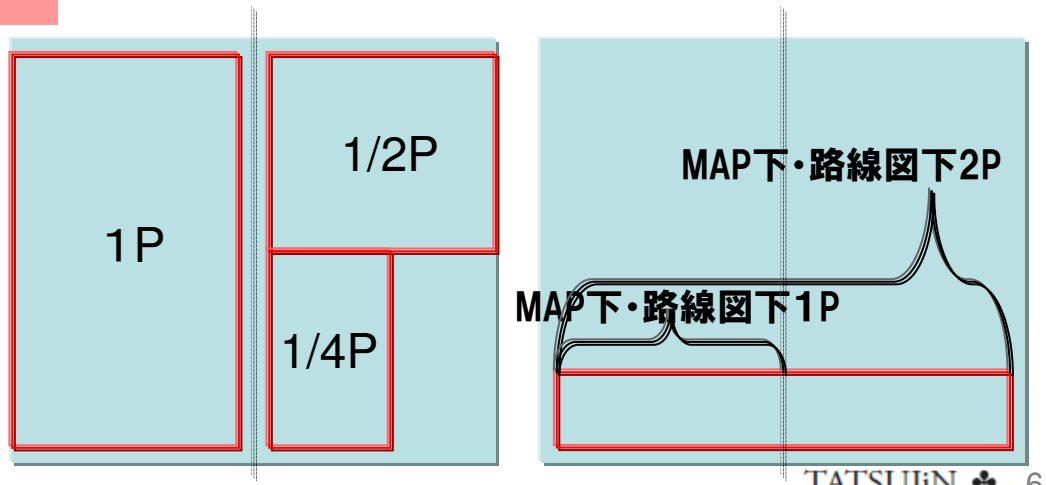
※テンプレート形式に沿っていただくことが条件となります。
※掲載情報は取材シートにご記入いただく形となります。
※基本的に素材はご支給想定の枠となります。撮影費は別途お見積となります。
※現行MAP範囲内に御社店舗様がある場合は、マッピングをいたします。

※お申し込み締め切り※

2012年7月1日　配布開始号
■ 編集タイアップお申込み締め切り：2012年3月23日（金）
※純広告の制作を委託していただく際も同日締め切りです。
■ 純広入稿締め切り：2012年5月15日（火）

2012年11月1日　配布開始号
■ 編集タイアップお申込み締め切り：2012年7月18日（水）
※純広告の制作を委託していただく場合も同日締め切りです。
■ 純広入稿締め切り：2012年9月18日（火）

2013年3月1日　配布開始号
■ 編集タイアップお申込み締め切り：2012年11月16日（金）
※純広告の制作を委託していただく場合も同日締め切りです。
■ 純広お申込み締め切り：2013年1月15日（火）



レギュラーコーナー　一覧

「日本達人」レギュラーコーナーのご紹介です。 このほか、ご要望によって新たなコーナーの設置も可能ですので、ご相談ください。

◆ エリア特集

2011.7月号『お台場』

ショッピング・グルメなどの街歩き情報を掲載。

◆ 定番エリア特集

新宿・渋谷・原宿・表参道・銀座を定番エリアとしています。

◆ TOPICS

新着情報/新しい切り口の情報を紹介。

◆ クーポン、銀聯加盟店

お得なクーポン。大陸版は、銀聯加盟店様の優待特集

◆ 匠の技 Made in Japan

匠たちがつくりだす、日本の美・技術・クオリティが活きた商品を紹介。

◆ 1 DAY TRIP

2011.7月号『横浜』

東京からちょっと足を伸ばした観光地を紹介。

◆ イエローページ

交通情報、国内ツアー情報をご紹介。

◆ JAPAN CULTURE

日本のカルチャーに着目した商品・ショップ・イベントを紹介。

◆MAP・路線図

ガイド誌の必須コンテンツである、MAP。
新宿・渋谷・原宿・お台場・浅草・秋葉原・池袋・六本木などを常設。
★広告出稿のお客様は、既存MAPの範囲内であれば、マッピングいたします。（最大5件）

各コーナーのご紹介

◆新着情報TOPICS

出稿形態：タイアップ　1/4Pから

巻頭で、新規OPEN、新発売などの新着情報を取り上げるコーナーです。

タイアップのみの展開です。

<2P掲載例>小田急電鉄　様

こんなお客様におすすめ！

- 新規OPEN、リニューアルの商業施設をお持ちのお客様
- 新しい商品、メニューなどをお持ちのお客様
- 既存施設でも、「新着売れ筋ランキング」等として、最新情報をご提供可能なお客様

等

◆特別タイアップ

出稿形態：タイアップ1Pから

御社の商品・サービスを丸ごと特集タイアップとしてご紹介。
店舗案内・観光案内・アクセス紹介など、
自由な仕立てで表現をいたします。

<3P実績例>横浜市　様

こんなお客様におすすめ！

- 鉄道会社様、自治体様など、特定エリア一帯でサービス展開するお客様
- 大型店舗をお持ちのお客様
- チェーン展開のお客様

等

各コーナーのご紹介

JAPAN AIRLINES 日本達人 TATSUJIN ぴあ

◆「日本達人」エリア特集

出稿形態：純広告1/4Pから　タイアップ1/4Pから

「日本達人」編集部が選んだ特集エリア・特集テーマの流れで
お客様についてご紹介。「日本達人」のテイストに
沿った表現で商品・サービスをご紹介いたします。

＜トップ特集予定＞（仮）
2012年7月・・・スカイツリー
2012年11月・・・夜遊び
2013年3月・・・桜

こんなお客様におすすめ！

・鉄道会社様、自治体様などそのエリアに根付くお客様
・その地域に店舗をお持ちのお客様
・その地域のホテル事業者様　等

＜2P掲載例＞小田急電鉄様（新宿特集内）

◆定番エリア

出稿形態：純広告1/4Pから　タイアップ1/4Pから

【新宿】【渋谷・表参道】【銀座】を定番エリアとして位置づけています。
毎回ワンテーマで、このエリアの観光情報を紹介。
そのコーナー内で、御社の純広告/タイアップ広告掲載が可能です。

＜定番エリア特集予定＞（仮）
2012年7月・・・麺
2012年11月・・・未定
2013年3月・・・未定

＜1/4P掲載例＞
資生堂　THE GINZA様

こんなお客様におすすめ！

・新宿、渋谷・表参道、銀座に店舗をお持ちのお客様
・上記エリアのホテル事業者様
・上記エリアを起点とする鉄道・バスなどの交通事業者様　等

各コーナーのご紹介

◆匠の技　Made in Japan

出稿形態：タイアップ　1/2Pから～

日本の優れたデザイン、技術、商品、サービスなど、
日本発信の優れたものをご紹介するコーナーです。

こんなお客様におすすめ！

- メイドインジャパンが売りのお客様
- 日本ならではの細やかな製法、サービスが売りのお客様
- 日本の伝統芸能や民芸品、和食、畜産・農産物、老舗の店舗様
- お客様ならでは、日本ならではの独自技術で生産された商品

等

<1P掲載例>資生堂　様

◆ONE DAY TRIP

出稿形態：タイアップ1Pから

都心から足を伸ばした観光地をご紹介するコーナーです。
宿泊紹介を含めて、1泊2日などの設定にすることも可能です。

こんなお客様におすすめ！

- 自治体様、地方公共団体様
- 鉄道会社様
- そのエリアの大型商業施設様
- リゾート施設様
- レジャー施設様
- 宿泊施設様

等

<2P掲載例>京王電鉄　様（高尾山）

各コーナーのご紹介

◆銀聯カード加盟店優待集

出稿形態：テンプレート1/4P、1/2P、もしくは1P以上

銀聯カード加盟店様の優待を集めたコーナーです。

※テンプレート形式に沿った枠での掲載となります。
※銀聯カード決済＋「日本達人」提示で優待をご提供ください。
※キリトリ式での優待は申し受けておりません。提示型でお願い申し上げます。

こんなクライアント様におすすめ！

- 銀聯カードを導入している店舗をお持ちのお客様
- 中国人売上を伸ばしたいお客様

<1/2P掲載例>青山商事　様

◆JAPAN CULTURE

出稿形態：タイアップ1/4Pから

日本のアニメ、映画、ゲーム、おもちゃなどのカルチャーを集めたコーナーです。

こんなクライアント様におすすめ！

- 出版社等のコンテンツホルダー様
- コンテンツ、キャラクターのマーチャンダイジングを行っているお客様
- 美術館様、博物館様
- 興行元様

<2/3掲載例>スクウェア・エニックス　様

各コーナーのご紹介

◆MAP下/路線図下広告枠

出稿形態：1枠　または2枠見開き
純広告　またはタイアップ

MAPページの下部を広告枠としてご案内しています。
着目度の高いMAPページは、持ち歩きながら
何度も見てもらえる可能性のある枠です。
※MAPエリアに特に関連性のない場合でもご出稿いただけます。

こんなお客様におすすめ！

・そのMAP範囲内に店舗をお持ちのお客様

等

<1P掲載例>
浅草セントラルホテル　様

<1P実績例>
阪急電鉄　様

◆その他タイアップ

出稿形態：タイアップ1Pから

「日本達人」が設定しているコーナーの枠組みに
とらわれず、自由な表現をしていただくことができます。
※お申し込みは、1P以上のご出稿とさせていただきます。

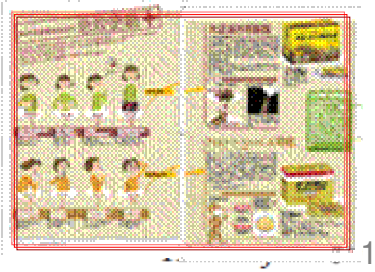
こんなお客様におすすめ！

・エリアにとらわれず、コンセプチュアルな表現をしたいお客様
・「日本達人」カバーエリア外のお客様
・エリア特性に左右されないお客様

等

<実績例>日清カップヌードルミュージアム　様

<実績例>大正製薬　様



各コーナーのご紹介

JAPAN AIRLINES 日本達人 TATSUJIN ぴあ

◆イエローページ

出稿形態：純広告1/4Pから　タイアップ1/4Pから

交通情報、緊急電話番号などを掲載するイエローページ。
旅行者にとってのインフラとなりうるような情報を掲載します。

<1/2P掲載例>クラブツーリズム　様

こんなお客様におすすめ！

- wifi、交通、電話などのインフラをご提供されているお客様
- 「旅行者にとっての便利情報」にあたるサービスをご提供されているお客様
- 旅行者にとって便利な付加サービスをご提供されているホテル様、商業施設様など

等

◆表まわり純広告/ 中面純広告

タイアップではなく、お客様ご自身で
ご用意いただく原稿を掲載します。

<表2掲載例>
三井アウトレットパーク　様

<表4掲載例>
JR西日本　様

<表4系歳例>
ヨドバシカメラ　様

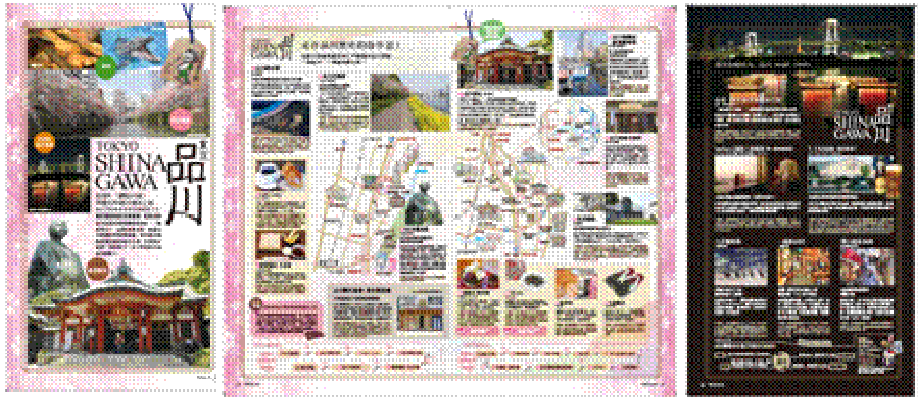
<種類>

- ●表4・・・裏表紙。
- ●表3・・・裏表紙の裏。中面最終ページ。見開き対応も可能です。
- ●表2・・・表紙の裏。見開き対応も可能です。
- ●中面・・・表紙まわりではなく、中面のいずれかのページに設定する広告。

●記事抜き刷りパンフレット類　制作

「日本達人」で制作したタイアップ記事を、そのまま流用し、貴社の外国人向けパンフレットとして制作いたします。
翻訳をし直し、中国語以外の言語版も制作することが可能です。

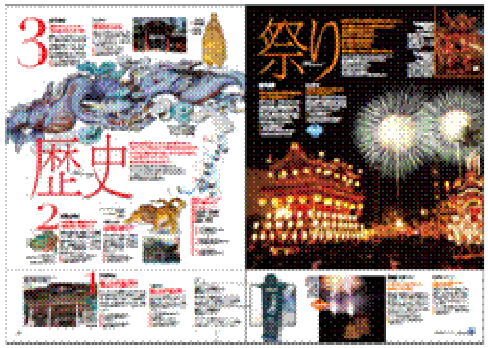
<実績例>品川区　様
4ページのタイアップ記事を、そのまま活用して抜き刷り印刷し、外国人向けパンフレットを制作。「日本達人」対応言語に加え、英語版も制作。



●カスタムメイド受託制作（パンフレット、webサイト、ポスター等）

「日本達人」編集スタッフのディレクションにより、貴社の外国人向け制作物を受託いたします。
制作物を流用し、「日本達人」の広告原稿とすることも可能です。

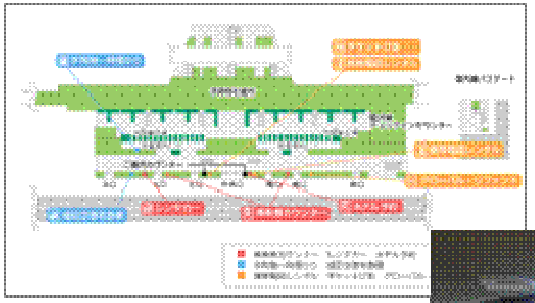
<実績例>西武鉄道　様
秩父・長瀞地区の観光案内パンフレットを言語別に多言語で制作。表紙イメージは「日本達人」掲載時のテイストを継承しさらにアレンジ。

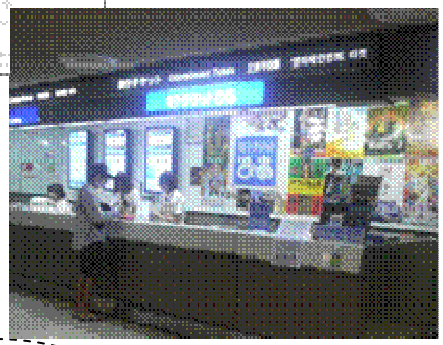


【オプション】成田空港サンプリング

成田空港第2ターミナル到着ゲート近くにあるぴあのチケットショップ。
「日本達人」本誌では、誌面に掲載されている特典引換券をこちらの店舗に持参した読者に粗品を進呈するキャンペーンを展開しております。観光客が来店したこのタイミングで、御社の販促チラシなどを同時に配布することが可能です。
リアルな販促タッチポイントとしてご活用していただいております。

例：資生堂様　店舗所在地ＭＡＰ配布
　　ＶＩＳＡ様　加盟店紹介リーフレット配布
　　シルク・ドゥ・ソレイユ様　チケット購入者へのプレゼントお渡し





(ぴあショップ／
成田空港第2ターミナル)

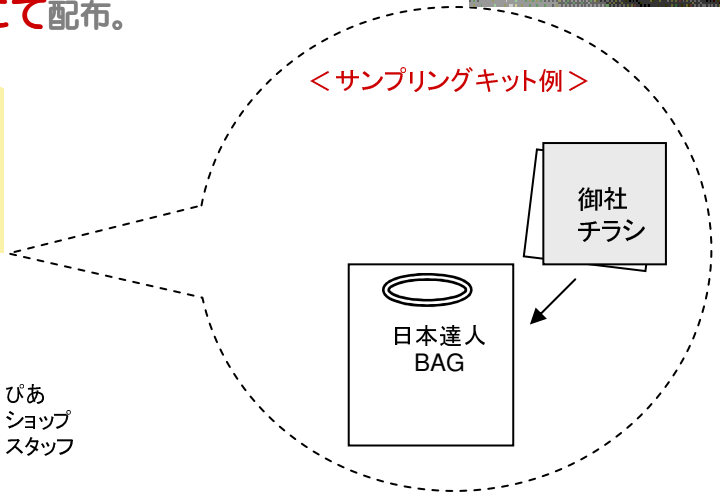
通常定価:50円/1部～

※**配布内容、期間、数量、言語別配布の有無**などによって異なります。
詳細はお問い合わせください。

(サンプリングフロー)

観光客が「日本達人」をぴあチケットショップに持参 → **ぴあチケットショップスタッフより、観光客の方へ御社サンプルを手渡しにて配布。**

観光客　　ぴあショップスタッフ



©2011 Pia Digital Communications Corporation All Right Reserved.

【オプション】店頭リサーチまでの総合アプローチ ※料金別途

JAPAN AIRLINES 日本達人 ぴあ TATSUJIN

来日前

Web航空券予約

『日本達人』Webサイト情報閲覧
&
航空券プレゼントキャンペーン応募

Web

☆ 商品PR＆店舗マップDL

機内

機内配布誌

誌面

☆ ブランド訴求コンテンツ

◎ リアルスポットでの誘客施策

機内誌への広告展開と共に、今後の施策をより有効的なものにする為に…

日本到着時

成田空港ぴあSHOP

☆ 店舗への誘導ツール配布

日本達人
プレゼントセット
交換

★御社独自ツールのほか、
オプションでwebのMAP
を御社用にカスタムし、
サンプリングすることも
可能です

日本観光中

店舗（※主要百貨店など）

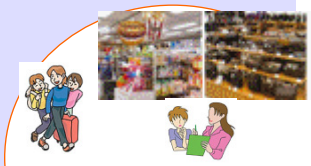
クーポン交換

粗品 など

◎ リサーチ（訪日外国人観光客購買動向調査など）

来店された訪日観光客に対して、ヒアリングアンケートを行います。

施設到着～入館	店舗の選択	・国籍／地域は？ ・なぜ、どうやって来たか？ ・旅行会社、申し込みサイトは？ ・来日前の情報収集は？ ・持参情報媒体は？ ・来店前の店舗情報持参は？ （WEBプリント、クーポン・・・）
店舗内	商品の選択	・購入の参考にした情報は？ ・もっと知りたい情報は？
店舗内	最終購買	・実際に購入した商品は？ ・購入金額は？



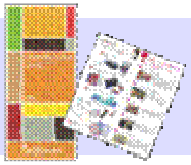
通訳リサーチャーが、
お客様に直接ヒアリング
アンケートを行います。

【実施時期（案）】
① 7月・8月：夏休み時期
② 10月：国慶節の時期
③ 1月・2月：旧正月期

もっと買って頂くために何ができるか？

◎ 多言語ツール制作

今回掲載いただく広告を活用し、
御社独自の販促ツール（紙媒体、web…）等を制作することも可能です。



◎ 海外ブロガー招聘

現地パートナー会社を通じ、海外著名ブロガーの招聘旅行をコーディネート。招聘の機会を利用し、誌面の取材・撮影を実施することも可能です。

©2011 Pia Digital Communications Corporation All Right Reserved.